

判断の TO 補文の動詞

——コーパスを利用して——

高橋 正

1. 序

この小論の目的は、コーパスを利用して、判断を意味する TO 補文の TO のあとにどのような動詞・動詞形が用いられているかその実態を検証することである。使用したコーパスは Collins Cobuild on CD-Rom にある Word Bank である。Word Bank の特徴は検索結果のすべてを見ることが可能であるということである。さらに、検索した項目を含む文の全文あるいは前後の 2～3 文を表示してくれる。そのために、動詞のあとがどのような構造になっているのか調査しやすいのみならず若干の文脈も提供してくれる。このコーパスは新聞・雑誌などから 500 万語以上の主としてイギリス英語のデータが収録されている。コーパスとしては小規模のものである。しかし、小規模であるが故に、個々の用例にあたって動詞がどのような補文を持っているのかという手作業の調査が可能となる。

調査した動詞はつぎの 9 語である。Believe, think, consider, know, assume, imagine, understand, suspect, find. これらは Dixon (1991) が判断の TO をとる動詞として挙げているものである。これらの動詞を能動態と受動態の場合に分類して、それぞれの場合に TO 補文のあとにどのような動詞（形）が現れているかを調査した。この調査の目的は、能動態では TO 補文に動作動詞が用いられないという制約を実際のコーパスにあたって検証すると共に、受動態ではその制約が緩和されている実態を捉えることである。

2. 判断の TO のあとにはどのような動詞（形）が用いられるか

a. believe

believe の例はコーパス内で1748例ある。そのうち能動態で TO 補文が用いられている例（V+O+ to be/do の構文）は23例である。その頻度の割合は約1.3%であり、この構文がきわめてまれなものであることがわかる。その23例の中で TO の後に copula の be が用いられているのが20例で、受身の be が1例、進行形の be が2例である。つまり、TO のあとでは能動態の場合 be しか用いられていない。それぞれの例を1つずつ挙げておく。

(1) I had believed these strange people of the Other Side to be distant descendants of a kind of rodent ancestor. — (book)

(2) Thus, when believers today hold to a literalistic interpretation of Genesis, in the teeth of the evidence for the Big Bang and for evolution, they are not ‘defending the Bible’ — as they believe themselves to be doing. — (book)

(3) I understood that pantun was a form of Malayan poetry, and could not grasp how this might annihilate anything; but, as he continued, I began to see — or I thought in that dazed state I saw — that he believed all human perceptions to be governed by words and, indeed, distorted and ultimately betrayed by words. — (book)

もう1つ注目すべきもことは、補文に to be wrong が用いられている例が2つあることである。

(4) ‘Even if there is one call a player believes to be wrong it can affect the outcome of a match. — (newspaper)

(5) We believe it to be wrong, if not coercive Tyranny, for employers to deprive the Men of their Natural Liberties, by holding over their heads the Ban of instant dismissal. — (book)

Bolinger (1977) は、believe+NP の意味が補文の内容と矛盾するときは容認度が低くなるとして次の例を挙げている。

(6) ? I believe this decision to be wrong.

しかし、実際には(4)や(5)のような例もあることから、believe+NPの構造とTO補文の構造を意味論的に関連があると考えるのは適切ではないように思われる。『ある事を信じる』ことと『ある事が間違っていると信じる』ことは全く別のことであろう。『ある事を信じる』場合にはその事についてすでに価値判断が行われており、それ故に信じるに値するのである。TO補文を用いた場合は、ある事についてなんらかの判断を下し、その判断に対して確信を持っていることを伝える構文である。Believe+NPの構文とbelieve+O+to beの構文はそれぞれ別の意味を伝える構文と考えるのが妥当であると思われる。

主文が受動態の用例 (be+V-ed+to be/doの構文) はちょうど100例ある。そのうち、TOのあとにcopulaのbeが用いられているのが41例、受身のbeは6例、進行形のbeは6例、完了形が用いられているものは37例、状態動詞の例が8例、動作動詞が2例ある。完了形の場合に用いられている動詞はcopulaのbeのほか、次例の(7)のように動作動詞が多くが用いられている。また、(8)のように完了の受動態になっているものや(9)のように完了進行形になっているものが散見される。

(7) Mr Colton is believed to have used the US-made suits to operate on an HIV infected haemophiliac and a known drug user, although the suits are not widely used in Britain. — (newspaper)

(8) HONGKONG LAND has made an informal approach to MEPC, in efforts to break into the British property market, but is believed to have been rebuffed by Sir Christopher Benson, chairman of the property group. — (newspaper)

(9) A TEENAGE boy died in a fireball when petrol he is believed to have been sniffing exploded. — (newspaper)

このようにTO補文のあとに完了形が用いられるのは、高橋(1997)でも指摘したように完了形は状態述部となるからである。さらにその頻度の割合が、主文が受動態になっているときの37%と比較的高い割合を占めているのは、機能的に主文の時制との違いを示すという重要な働きをしているためであると考えられる。

補文に状態動詞が用いられている8例のうち、紙数の関係もあるので2例のみを挙げておく。

(10) The remains are believed to date from between 1537, when the chapel was built, and 1560 when the graves were built over. — (newspaper)

(11) The Kuwaitis are believed to want 200 tanks, valued with spares and servicing at Pounds 50m each. — (newspaper)

補文に動作動詞が用いられている例は次の2例である。

(12) 3' Wearing a necklace of coral (a stone believed to ward off misfortune), the Child sprawls across his mother's lap in a deep sleep. — (book)

(13) Although the bites do irritate the skin and cause intense itching, head lice are not believed to carry any disease. — (ephemera)

この2例の補文はどちらも未来の事に言及しているのではなく、特性や習性を述べる全称文的な意味を持っている。(12)の補文は珊瑚という石が災難を避けるという特性があるという意味であり、(13)の補文も病気を感染させることがないというアタマジラミの特徴について述べている。

b. think

コーパス内で、think の用例は5591例ある。ただし、過去形 thought を検索した際には名詞の thought が含まれているため、動詞のみの用例はこの数よりさらに少なくなる。主文が能動態で TO 補文が用いられているのは次の2例だけである。

(14) There was no happy ending to that sad episode. However independent and unshackled Margaret may have thought herself to be as she ventured forth into the post-war world, she was never going to break free from the reins of royal convention. — (book)

(15) But she knows that she does not care what becomes of me, and for that, she may be sure that I think her very much to blame. — (book)

(14)は however に引かれて to be のあとの形容詞が左方に移動している例である。統語論的な必要性からここでは to be が用いられているのかもしれない。(15)の補文の to blame は意味的には to be blamed であり、受動態が用いられているのと同じであると考えよいであろう。

主文が受動態で TO 補文が用いられている例もちょうど100例あった。そのうち、TO あとに copula の be が用いられているのが35例、受身の be が11例、進行形の be が7例、完了形が29例、状態動詞が10例、動作動詞とみなされるのが8例あった。状態動詞の例を2つ挙げておく。

(16) Their features are sharper and less oriental. They are thought to belong to the same stock as the nomadic, fiercely independent ancient Turks and Mongols. — (book)

(17) For years Australia was thought to have a very poor fauna of specialized cavernicoles, and a number of papers sought to explain this on theoretical grounds. — (book)

動作動詞の例は次の8例である。これらの例に関して、補文が未来の行為に言及しているのかどうか検討する必要がある。

(18) Since antiquity the pomegranate with its many seeds has been considered a symbol of fertility: in the ancient world, it was associated with Proserpine, who was thought to bring spring and regeneration each year. — (book)

(19) BREASTFEEDING has always been thought to help new mums get back their figures. — (newspaper)

(20) The problem is that the Act has been used only in cases involving addictive or 'mind-bending' drugs that are thought to pose a threat to society. — (newspaper)

(21) The drugs are banned by most sporting organisations primarily because they are thought to give athletes who use them an unfair advantage. — (newspaper)

(22) Occupational exposure has been thought to give rise to a high incidence of local cancer. — (newspaper)

(23) 'Such glamorisation is not needed, and might be thought to raise an awkward question: will the poets of Eastern Europe lose their prime source of inspiration as democratic governments, with all their messy compromises and disappointments, replace a detested creed that created a sense of fellowship

and conspiracy between those who suffered from it? — (newspaper)

(24) Off-screen he is also thought to, well, veer a little toward the rebellious. — (magazine)

(25) Enjoyed by 700,000 women in the UK, squash was once thought to offer all-round fitness benefits. — (magazine)

(18)の補文には *each year* という副詞句があり、未来に言及したものではない。補文全体として *Proserpine* というローマ神話の女神の働きを述べている。(19)の補文の主語は *breastfeeding* であり意志を持つ人間ではない。擬人化されている場合を除けば、物事が主語の場合、意識的な行為を意味することは通常ない。この補文は *breastfeeding* の効用について述べたものであると言える。(20)では、将来社会に脅威をもたらす『中毒性の薬』と解釈するより、今の時点で社会に脅威をもたらすと思われる『中毒性の薬』と解釈するほうが文脈から見て自然であると考えられる。(21)では *the drugs* が禁止されているのは現にその薬の使用がその使用時に運動選手に有利になるからであり、補文の内容は未来に言及しているのではない。(22)は *occupational exposure* が局所性のガンを引き起こす危険性が現時点であると述べている。*a high incidence* は『高い発生率』であってガンの発生率が現時点で高いと考えられているのであって発生率が将来高くなるのではない。(23)では仮定過去の *might* が用いられており、「今そのような美化をすれば、厄介な答えにくい質問を提起することになると考えられる」という意味なり、補文は未来に言及しているわけではない。(24)では *off-screen* を『実生活では』という意味にとれば、彼なる人物の今の状況を述べていると解釈するのが自然であり、*veer* は『～の方へ変わる傾向がある』という現在の傾向を示す意味で今後変わるという解釈には無理がある。(25)は *squash* の効用を述べており、特質に言及している。以上見てきたように、TO 補文に動作動詞が用いられてもそれは未来に言及しているのではなく、補文の主語の特質を述べる、いわゆる総称的な意味を持っていることが明らかである。

c. consider

コーパス内に *consider* の例は869例ある。そのうち、主文が能動態のときに TO

補文が用いられているものは32例ある。この構文の頻度の割合は3.7%であり、やはりかなりまれな構文である。32例のうち、TO のあとに copula の be が用いられているのが27例、進行形の be が1例、完了形が3例、状態動詞が1例で、動作動詞の例はない。次例は唯一あった状態動詞の例である。

(26) Anyone in loco parentis to a child (ie. has responsibility for his or her care), who considers the child to need medical treatment as a result of an injury has a duty to ensure that the child is medically examined and treated. — (ephemera)

この(26)の補文は文脈から判断して未来に起こる治療の必要性に言及しているのではないことは明らかであろう。

主文が受動態で TO 補文が用いられている例は37例ある。そのうち、TO のあとに copular の be が用いられているのは29例で、この構文の8割近くにのぼる。その他、受身の be が1例、完了形が2例、状態動詞が4例、動作動詞が1例あった。状態動詞の例を2つ挙げておく。

(27) Education is considered in law to have some element of instruction, and while not denying that we frequently tell our children to go away when they are asking something and we are not interested in answering, they can always try again. — (newspaper)

(28) Opposition claims that the PUP has been registering illegal immigrants to vote, though denied by the government, have struck a chord among Creoles, in a country where an MP with a majority of 300 is considered to have a safe seat. — (newspaper)

動作動詞の例は次のようなものである。

(29) Before the accident, the use of specialist consultants was being considered to help assess risk factors. — (newspaper)

この文は事故以前の specialist consultants の利用について述べており、未来に言及しているのではない。

d. know

Know の場合、V+O+to+do のとき know が過去形や完了形で「Oが~したのを見聞きなどして知っている」という意味になることがある。OALD⁴では“have seen, heard, etc.”と定義されており、過去の出来事を見たり聞いたりしたことがあるという過去の経験を述べる用法である。そのため、この用法と判断の TO 補文をとる場合をとりあえず区別する必要がある。例えば、次例は主文が完了形になっているので「Oが~するのを見たことがある・知っている」という意味にとるのが妥当であろう。

(30) ...by then I have known some hens to go out of breeding condition and you end up with a miserable hen and a frustrated cock bird. — (magazine)

しかし、文脈が限られているため、特に補文の動詞が be の場合両者の区別をするのがかなり困難な場合がある。筆者の判断する限りでは、主文が能動態で TO 補文で用いられているのは次の 8 例だけである。コーパス内で、know の出現数は 5888 例であることを考えるとその頻度はかなり低いと言える。

(31) A lawyer is not to tell what he knows to be a lie: he is not to produce what he knows to be a false deed; but he is not to usurp the province of the jury and of the judge, and determine what shall be the effect of evidence, — what shall be the result of legal argument. — (book)

(32) Ron Dennis, whose job it was to manage Senna and Prost last year, says that drivers are not a problem if one is quicker than the other, and the other driver knows that to be true. — (newspaper)

(33) Apparently, Dawkins — who I know to be a brilliant expositor of science — had savagely attacked religion. — (book)

(34) Inside, they adhered to William Morris's principle by not having anything which they didn't know to be useful or believe to be beautiful. — (newspaper)

(35) I know this to be the case when my parents died — in 1966 and 1973 respectively — the problem arose about where we should bury them, since the local churchyard was closed. — (magazine)

(36) Can this really be life in 90s Britain? Aren't there more pressing concerns in this troubled country? Being the sensible readers I know you to be! — (magazine)

(37) We also decided some time ago we would not accept advertisements for species we knew to be endangered. — (magazine)

これらの例で TO のあとに現れる動詞はすべて be である。補文の主語（主文の目的語）が関係詞になっているもの [(31) (33) (34) (37)] が 5 例あり、統語論的には補文の主語を左方に移動させるときに利用される構文であることを伺わせる。

主文が受動態のとき、過去の経験を述べる用法との区別がさらに難しい場合がある。区別の基準として、次の 3 点があげられる。①主文が完了形である場合は過去の経験を述べる意味である。

(38) GEORGE Bush has been presented with a life size model of Milly, the family dog, with whom he has been known to take a shower. — (newspaper)

②過去の経験を述べる場合、時制は過去形か完了形になるので、主文の時制が現在形の場合は判断の TO 補文である。

(39) CIGARETTE ONE: That first puff of smoke contains a cocktail of 4,000 chemicals — 40 of which are known to be cancer-causing and most of the rest highly toxic. — (newspaper)

③主文が過去形の場合、文脈から補文の内容が過去の出来事で経験したこととして解釈するのが不自然な場合は、判断の TO 補文である。例えば、次例は補文の内容はある地域の特徴を述べており、その特徴は恒常的なものであるので過去の経験の意味に解釈するのは不適切であろう。

(40) What's more, the area from which the jury pool was to be selected was known to be an area popular with retiring lawyers, policemen and service personnel, bound to be sympathetic to the defence in this case. — (newspaper)

それに対して、次例は殺人者の服装は実際に見たか、誰かから聞いたかしないかわからないことであるので、過去の経験を述べる用法の受動態と解釈することができる。

(41) She had, she said, recognised Latimer, whom she knew well, disguised in a way the murderer was known to have been dressed, with a UDR Land-Rover patrol shortly before the shooting. — (newspaper)

しかし、次例のようにどちらとも取れる例があり、判断が実際には困難な場合もある。

(42) Our plan not only called for Mark to fly into Lusaka, which had just been bombed, but to fly the length of Zimbabwe, which had also been attacked and was known to have anti-aircraft guns and surface-to-air (SAM) missiles. — (book)

上で述べてきた3つの基準にしたがって調査した結果、受動態のときに判断のTOが用いられている例は42例であった。そのうち、copulaのbeが9例、受身のbeが2例、進行形のbeが2例、完了形が12例、状態動詞が12例、動作動詞が5例あった。状態動詞の例を2つあげておく。

(43) From a shy giggle to a hysterical laughing fit, it helps to release stress, which is now known to cause many illnesses. — (newspaper)

(44) Barbican officials are known to believe that the RSC has not made sufficient efforts to secure an alternative company to play in its main house during the closure. — (newspaper)

動作動詞の5例は次の通りである。

(45) Generally speaking, the motor trade is known to offer opportunities for sharp practice. Do you have any grounds for suspicion? — (book)

(46) Only someone like Fergie, with feet in many camps, is known to shop at all three. — (newspaper)

(47) When the beta carotene was combined with aspirin — known to prevent clogging of the arteries — no heart attacks occurred. — (newspaper)

(48) He is renowned for having 'the most fantastic eye' (usually applied to works of art though known also to appreciate animated beauty), and carried off the 'Best Dressed Stand' award at the Grosvenor House Antique Fair in two

successive years before falling out with the organisers and withdrawing his labour. — (magazine)

(49) 'Green symbolises harmony and is known to counteract emotional stress. — (newspaper)

(45)では, *generally speaking* の意味から, ここで述べられていることは *the motor trade* について一般的に考えられていることである。この補文は総称文的な意味を持っている。(46)は補文が Fergie のような人の習慣的な行動を示しているとも未来の行為に言及しているとも解釈できるが, 未来の意味に解釈が限定されるという根拠はない。(47)の補文は *aspirin* という薬の効能を述べている。(48)の補文の意味は, *the most fantastic eye* 「非常にすばらしい鑑識眼」が *animated beauty* も正しく評価するということで, 彼の持つ鑑識眼の特徴の1つについて述べたものであり, 未来に言及しているのではない。(49)は *symbolise* が現在形であることから *green* という色の特徴を述べていると解釈できる。*Know* の場合も, *TO* のあとに動作動詞が用いられてもそれは補文の主語の特質や習慣について述べられており, 明確に未来に言及している用法はない。

e. *assume*

コーパス内で, *assume* の例は269例ある。主文が能動態で *TO* 補文が用いられているのはわずか6例で, *TO* のあとにくる動詞はすべて *copula* の *be* である。2つ例をあげておく。

(50) I had always assumed the Hawfinch to be an extremely shy bird, but this pair were not and both birds came to feed while I was fitting my camera up and while the hide was still open at the back. — (book)

(51) Generally, you will probably assume the law to be 'a problem,' — (ephemera)

主文が受動態で *TO* 補文が用いられている例は7例である。そのうち, *TO* のあとに *copula* の *be* が用いられているのが6例で, 完了形が用いられているのが次例の1例であった。

(52) Willis Charles, who had been identified by the library card in his pocket, was

assumed to have died of a broken neck. — (book)

f. imagine

コーパス内で、*imagine* の数は458例ある。そのうち、主文が能動態で TO 補文が用いられているはわずか次の2例だけであった。TO のあとには *copula* の *be* と完了形が用いられている。主文が受動態の場合に TO 補文が用いられている例はなかった。

(53) 'His tongue touched her skin again.' 'I wonder, Margarite, was it as sweet as you had imagined it to be?' — (book)

(54) Is it Garry Trudeau or Boopsie (Doonesbury, June 25) who is so ignorant as to imagine Ms Doone to have been a Scot? — (newspaper)

g. suspect

コーパス内で、*suspect* の頻度数は311例である。ただし、この中には名詞も含まれているので動詞の実際数はこれより少ない。主文が能動態で、TO 補文が用いられているのは次の2例のみであった。TO のあとには進行形の *be* と *copula* の *be* が現れている。主文が受動態で TO 補文が用いられている例はなかった。

(55) ...and, worst of all, while shaking hands with the departing throng, greeting one married couple, the husband of whom I suspected to be having an affair with his secretary, with the words, 'Happy Christmas to you both. And your girlfriend.' — (book)

(56) Would doctors be able to refuse to treat those who they find or even suspect to be HIV positive? — (newspaper)

h. understand

コーパス内で、*understand* の例は790例ある。そのうち、主文が能動態で TO 補文が用いられている例は見い出せなかった。主文が受動態の場合では28例あり、TO のあとに *copula* の *be* が用いられているのが9例、進行形の *be* が3例、完了

形になっている例が13例、状態動詞が3例であった。動作動詞の例はなかった。注目すべきは完了形の例が半数近くを占めていることである。完了形の例と状態動詞の例を1つずつあげておく。

(57) The trustee agreed the apportionment of the surplus after it was approved by a consultative committee of 20 members, which is understood to include one representative of the pensioners. — (newspaper)

(58) The Spurs striker is understood to have suffered a violent reaction to anaesthetic. — (newspaper)

i. find

コーパス内で、find の出現数は2045例ある。この中には名詞の用例も含まれているので動詞の find の数はこの数字より若干少ないと思われる。主文が能動態で判断の TO 補文が用いられている例は11例しかない。TO あとに現れているのはすべて copula の be である。1つだけ例を挙げておく。

(59) Undaunted, Peter Adolph looked up the Latin name of the hawk and found this to be Falco Subbuteo which solved his problem. — (newspaper)

主文が受動態で、TO 補文が用いられている例は45例ある。そのうち、TO のあとに copula の be が用いられているのが15例、受身の be が4例、進行形の be が5例、完了形が6例、状態動詞が9例、動作動詞が6例であった。動作動詞の例は次のとおりである。

(60) The craze for male shaving started with the fitness frenzy in the Eighties when removing chest and leg hair was found to reduce wind or water resistance in cycling, swimming and triathlon events. — (newspaper)

(61) Both his cultured T-cells, and indeed injections of precious IL-2 alone, were found to kill tumours in mice. — (newspaper)

(62) If a vaccine is found to work against EBV, it will open up the possibility for a further range to protect against these too. — (magazine)

(63) A statement from his office said: 'If Mr Mates's statement is found to raise

any new points, these will also be carefully and dispassionately examined. —
(newspaper)

(64) The friend could not be found to give evidence at the trial. — (newspaper)

(65) She wants to sell the property and has actually had a good offer, but her boyfriend can't be found to sign his share of the documents. — (magazine)

(60) (61) (62)の3例の補文は、補文の主語の特性を述べたものである。(60)では、胸や足の毛を取り除くと風や水の抵抗が少なくなるという効果があることが述べられている。(61)では、T-cells や IL-2 がマウスの腫瘍を破壊する働きがあること、(62)ではワクチンの効能が述べられており未来に言及しているわけではない。

(63)の if 節は「Mr. Mates の声明が新しい論点を提起していることが判明すれば」と解釈できる。つまり、その声明の内容について言及しているのであって、その声明が将来提起する新しい論点という解釈はできないと言ってよい。

(64) (65)の不定詞以下の個所は未来に言及しているように見える。しかし、主文には can や could があり、この助動詞は主文の動詞にかかっているのではなく、補文にかかっていると解釈すべきものであろう。別の言い方をすれば、この can や could は補文から主文へ繰り上げられたもの (raising) である。したがって、補文は現在あるいは発話時の可能性について述べているのであって、未来の出来事に直接言及しているのではない。

補文かどうか判断に迷うつぎのような例がある。

(66) The plane landed with a bump, taxied in over sheet ice, and waited half an hour before a ground crew was found to bring out a set of mobile steps. —
(book)

この例が補文だとすると完了形でも進行形でもない型で、しかも属性・特徴や習慣の意味以外で動作動詞が用いられている唯一の例になる。「移動式の階段」を運び出している最中を目撃されたなら補文は進行形になるはずなので、補文だとするとその意味するところは「運び出そうとしているがまだ運び出していない」という状況を述べていることになる。そう解釈すると、before の節は「a ground crew が移動式の階段を取り出そうとしているのがわかるまでに」となり、補文の述部 “to

bring out”はごく近い未来に言及していることになる。しかし、もう1つの解釈も可能である。それは“to bring out”の不定詞が“a ground crew”にかかる形容詞的用法と考える解釈である。その際の意味は「移動式の階段を運び出す ground crew が目撃される」となる。筆者としては後者の解釈が自然ではないかと思われる。

頻度数の一覧

表1 総数と能動態・受動態での TO 補文の数 () 内は左端の総数に対する%

| | 総数 | 能動態 | 受動態 |
|------------|-------|-----------|-----------|
| believe | 1748 | 23(1.3%) | 100(5.7%) |
| think | 5591 | 2(0.04%) | 100(1.8%) |
| consider | 869 | 32(3.7%) | 37(4.3%) |
| know | 5888 | 8(0.1%) | 42(0.7%) |
| assume | 269 | 6(2.2%) | 7(2.6%) |
| imagine | 458 | 2(0.4%) | 0 |
| understand | 790 | 0 | 28(3.5%) |
| suspect | 311 | 2(0.6%) | 0 |
| find | 2045 | 11(0.6%) | 45(2.2%) |
| 合計 | 17969 | 86(0.49%) | 359(2.0%) |

注 think には名詞の thought の数も含む。また、suspect・findには名詞も含まれている。

表2 能動態の場合の補文の動詞 () 内は右端の合計に対する%

| | copula be | 受身の be | 進行形 be | 完了形 | 状態 動詞 | 動作 動詞 | 合計 |
|------------|--------------|-----------|-----------|-------|----------|----------|----|
| believe | 20(87) | 1(4) | 2(9) | 0 | 0 | 0 | 23 |
| think | 1(50) | 1(50) | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| consider | 27(84) | 0 | 1(3) | 3(9) | 1(3) | 0 | 32 |
| know | 8(100) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 |
| assume | 6(86) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| imagine | 1(50) | 0 | 0 | 1(50) | 0 | 0 | 2 |
| understand | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| suspect | 1(50) | 0 | 1(50) | 0 | 0 | 0 | 2 |
| find | 11(100) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 |
| 合計 | 75(87) | 2(2) | 4(5) | 4(5) | 1(1) | 0 | 86 |

表3 受動態の場合の補文の動詞 () 内は右端の合計に対する%

| | copula be | 受身の be | 進行形 be | 完了形 | 状態 動詞 | 動作 動詞 | 合計 |
|------------|--------------|-----------|-----------|---------|----------|----------|-----|
| believe | 41(41) | 6(6) | 6(6) | 37(37) | 8(8) | 2(2) | 100 |
| think | 35(35) | 11(11) | 7(7) | 29(29) | 10(10) | 8(8) | 100 |
| consider | 29(78) | 1(3) | 0(0) | 2(5) | 4(11) | 1(3) | 37 |
| know | 9(21) | 2(5) | 2(5) | 12(29) | 12(29) | 5(12) | 42 |
| assume | 6(86) | 0 | 0 | 1(14) | 0 | 0 | 7 |
| imagine | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| understand | 9(32) | 0 | 3(11) | 13(46) | 3(11) | 0 | 28 |
| suspect | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| find | 15(33) | 4(9) | 5(11) | 6(13) | 9(20) | 6(13) | 45 |
| 合計 | 144(40) | 24(7) | 23(6) | 100(28) | 46(13) | 22(6) | 359 |

まとめ

この度の調査では次のことが明らかとなった。

- 1 表1から明らかのように、判断の TO 補文を伴う構文は全体的にきわめて頻度数が低い。特に、能動態でこの構文が使われる頻度が極端に低い。能動態で TO 補文が用いられる割合が一番高い consider でもその割合は3.7%ほどである。Think では能動態で TO 補文が用いられることはほとんどないと言ってもよいかもしれないぐらいに頻度が低い。Understand は能動態ではこの構文を用いないと言ってよいであろう。受動態ではこの構文の頻度は少し高くなるが、頻度が一番高い believe でもその割合は5.7%である。Consider では能動態と受動態で TO 補文をとる割合にそれほど大きな差はない。
- 2 表2から明らかのように、能動態で TO 補文に動作動詞が用いられている例はない。ほとんどが be で、完了形の例などが散見されるだけである。
- 3 表3から明らかのように、受動態では動作動詞が TO 補文に現れる例がある。能動態では動作動詞が用いられないという制約が弱化して、少数ながら動作動詞が用いられている実態が明らかである。動作動詞が用いられているとき、それは未来の行為に言及しているのではなく、補文の主語についての一般的属性や習性・習慣を表す総称文的な意味を表している。補文が総称文的意味を表しているときに限り動作動詞が用いられる理由は、判断の TO の持つ意味と一般的属性を表す補文の

内容が意味論的にうまく適合するからである（詳しくは高橋（1998b）を参照）。

4 受動態の場合、主文の動詞によって補文に用いられる動詞形に有意の差が認められる。Imagine や suspect は TO 補文を伴う受動態の例はない。Believe, think, know では完了形が割合多く用いられ、understand では半数近くが完了形である。Copula の be が用いられているのが believe, think, understand では3～4割程度であるのに、consider では8割近くが copula の be である。それに対して、consider では完了形の例が少ない。これは主文の動詞の意味と判断の補文の持つ意味とが関係していると考えられるがこのことについては稿を改めて論じたいと思う。

参考文献

Bolinger, Dwight. 1997. *Meaning and Form*. Longman Group Limited.

Oxford Advanced Learner's Dictionary, forth edition. Oxford University Press

Dixon, R.M.W. 1991. *A New Approach to English Grammar, on Semantic Principles*.
Oxford University Press.

高橋 正 1997「判断の TO の持つ意味」『英語英文学研究』第40号 pp.47-63 創価大学英文学会。

高橋 正 1998a「判断の TO 補文と命題型」『英語英文学研究』第41-42合併号 pp.105-116 創価大学英文学会。

高橋 正 1998b「判断の TO 補文と非定形動詞の意味」『英語英文学研究』第43号 pp.31-41 創価大学英文学会。

高橋 正 1999「判断と TO 補文と受動態」『英語英文学研究』第45号 pp.39-50 創価大学英文学会。